

ROCK SAFETY®

Our Mission: Your Protection.

INSTRUCȚIUNI

Utilizarea corectă a mănușilor de protecție model No CARACAL

PRODUCĂTOR: ROCK SAFETY Kft.
ADRESA: 5100 Jászberény, Nagykövati út 10., Ungaria
DENUMIRE: Mănușă rezistentă la căldură din piele de oale integrală.
NUMĂR ARTIFICAT: CARACAL
NR. CERTIFICATULUI DE EXAMINARE UE DE TIP:
 EU-0385-K/2020 1. reinnoire
ORGANISM NOTIFICAT:
 BIMEO Vizsgálo és Kutató-fejlesztő Kft. (NB 1524)
 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14., Ungaria
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE:
 ID: CARACAL-4
Disponibil la: rocksafety.com | webshop.rocksafety.com

CERTIFICATE | Nivel de performanță | Valoare măsurată:
EN 420:2003+A1:2009, EN ISO 21420:2020,
EN ISO 21420:2020/A1:2024
 (Indemnare) | 5 | 5 mm
EN 388:2016+A1:2018
 | 3112X | 2100 c / 1,3 / 15 N / 60 N / -
EN 407:2004
 | 412X4 | 1 s per 0 s / 26 s (la 100 °C) / 9,5 s / - / >
 35 db / -

MĂRIMI DISPONIBILE: 9; 10
MATERIALE, DESIGN: Piele de oale. | Mănuși cusute.
CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE: Mănușile nu sunt lavabile.
AMBALARE: 12 perechi într-o pungă de nailon cu o broșură | Ambalaj colectiv: 120 de perechi pe carton.
PERIOADA DE ÎNVECHIRE: 10 ani după fabricare.

CAPACITATE DE PROTECȚIE

Mănușile de protecție oferă protecție împotriva riscurilor mecanice abrazive, tăieturi, rupere și perforare. Protecția indicată se referă doar la palma mănușilor! În plus, dacă este marcat pe mănuși (și numai atunci), mănușile pot determina protecția împotriva riscurilor termice, Frig, Viruși, Bacterii și ciuperci. Efectele substanțelor chimice, Efectele vibrațiilor mecanice sau mănușile pot avea proprietăți disipative electrostatice.

NIVEL DE PROTECȚIE

Mănușile de protecție îndeplinesc cerințele specificate în Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului.

EN 388:2016+A1:2018 Nivel de protecție mecanică:

Proprietăți	Nivel de protecție
Rezistență la abraziune	A
Rezistența la tăiere cu lamă (Coupe)	B
Rezistența la rupere	C
Rezistența la perforare	D
Rezistența la tăiere (TDM)	E

EN 407:2004 Nivel de protecție termică:

Proprietăți	Nivel de protecție
Comportament de ardere	A
Nivelul de performanță pentru căldura de contact	B
Nivelul de performanță pentru căldură convectivă	C
Nivelul de performanță pentru căldură radiantă	D
Nivelul de performanță pentru mici stropi de metal topit	E
Nivelul de performanță pentru cantități mari de metal topit	F

EN 511:2006 Marcajul testelor la rece:

Proprietăți	Nivel de protecție
Frig convectiv	A
Contact rece	B
Permeabilitatea la apă	C

EN ISO 374-5:2016

Protecție împotriva virusurilor, bacteriilor și ciupercilor.

EN ISO 10819:2013

Proprietăți	Valoare măsurată
Transmisibilitatea vibrațiilor între 200 și 1250 Hz: $T_{(H)}$	A
Transmisibilitatea vibrațiilor între 25 și 200 Hz: $T_{(M)}$	B

EN 16350:2014

Proprietăți	Valoare măsurată
Rezistență electrică verticală	A
Condiționare: 72 h, (23±1) °C, (25±5) % RH	

MARCAJE

Următoarele marcaje sunt prezente pe fiecare mănușă de protecție și pe fiecare ambalaj:



Marcajul testelor termice (Flacăra)

Marcajul pentru mănuși de sudură

Marcajul testelor chimice



Lista tuturor substanțelor chimice la care au fost testate mănușile de protecție			
Cod	Substanță chimică	Număr CAS	Clasă
A	Metanol	67-56-1	Alcool primar
B	Acetonă	67-64-1	Cetonă
C	Acetonitril	75-05-8	Compus de nitril
D	Diclorometan	75-09-2	Parafină clorurată
E	Disulfură de carbon	75-15-0	Compus organic care conține sulf
F	Toluen	108-88-3	Hidrocarbură aromatică
G	Diethylamină	109-89-7	Amină
H	Tetrahidrofuran	109-99-9	Eter și compus heterociclic
I	Acetat etilic	141-78-6	Ester
J	n-heptan	142-82-5	Hidrocarbură saturată
K	Hidroxid de sodiu 40%	1310-73-2	Baza anorganică
L	Acid sulfuric 96%	7664-93-9	Acid mineral anorganic, oxidant
M	65% acid azotic	7697-37-2	Acid mineral anorganic, oxidant
N	99% acid acetic	64-19-7	Acid organic
O	25% amoniac	1336-21-6	Baza organică
P	30% peroxid de hidrogen	7722-84-1	Peroxid
S	Acid fluorhidric 40%	7664-39-3	Acid mineral anorganic
T	37% formaldehidă	50-00-0	Aldehidă

Marcajul testelor la rece



Marcajul pentru lucrul sub tensiune



Marcarea protecției împotriva microorganismelor



Număr standard legat de protecția împotriva vibrațiilor mecanice



Marcajul pentru proprietăți electrostatice



Pe mănuși sunt de asemenea marcate logo-ul producătorului, precum și numărul modelului, mărimea, data fabricării și perioada de învechire a mănușilor de protecție. Mărimile disponibile ale mănușilor de protecție sunt marcate pe ambalaj.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Mănușile nu sunt lavabile.

DEPOZITARE

În condiții aerisite, uscate, răcoase și întunecate; în ambalajul original.

UTILIZARE

Mănușile de protecție nu conțin materiale sau compuși despre care se știe că provoacă reacții alergice.

- Folosiți mănușile numai pe mâini curate și uscate.
- Doar o mănușă intactă și uscată va oferi o protecție adecvată. Dacă se găsește o mănușă de protecție defectă, aceasta ar trebui să fie deteriorată vizibil și să nu fie folosită.
- Perioada de uzură a mănușilor de protecție este: 10 ani de la fabricare.
- Luăți în considerare că condițiile de la locul de muncă pot diferi de condițiile testării de conformitate.
- Următoarele informații sunt marcate pe ambalajul mănușilor de protecție: numele și adresa producătorului; numărul de model și dimensiunea mănușilor de protecție; data fabricației și perioada de învechire; în cazul în care instrucțiunile și informațiile producătorului sunt disponibile; nivelul de protecție mecanică (ABCDE) cu pictograma corespunzătoare și numărul standard corespunzător; marcajul CE; un avertisment că protecția indicată se referă doar la palma mănușilor.
- Dacă rezistența la rupere a mănușilor este de nivelul 1 sau mai mare, atunci acestea nu trebuie purtate dacă există riscul de a se încurca cu părțile mobile ale mașinilor.
- Dacă comportamentul la ardere al mănușilor este de nivelul 2 sau mai mic, atunci acestea nu trebuie să vină în contact cu o flăcără liberă.
- Dacă mănușile de protecție sunt fabricate din mai multe straturi separabile, atunci nivelul indicat de protecție termică indicat se referă numai la mănușile complete, inclusiv toate straturile.
- Dacă mănușile de protecție sunt fabricate din mai multe straturi separabile, atunci nivelul indicat de protecție împotriva frigului se referă numai la mănușile complete, inclusiv toate straturile.
- Dacă mănușile de protecție împotriva frigului nu sunt rezistente la apă, atunci își pot pierde proprietățile izolante atunci când sunt umede. Mănușile de sudură de tip B sunt recomandate atunci când este necesară dexteritate ridicată, ca și pentru sudarea TIG. Mănușile de sudură de tip A sunt recomandate pentru alte procese de sudare.
- Pentru mănuși de sudură: în prezent nu există o metodă de testare standardizată pentru detectarea penetrației radiațiilor U.V. prin materialele pentru mănuși, însă metodele actuale de construcție a mănușilor de protecție pentru sudori, în mod normal, nu permit penetrarea radiațiilor U.V.
- Mănușile de protecție destinate sudării cu arc nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cauzate de echipamente defecte sau de lucru sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mănușile sunt umede, murdare sau îmbibate de transpirație, acest lucru ar putea crește riscul.
- Aceste informații nu reflectă durata reală a protecției la locul de muncă și diferențierea dintre amestecuri și substanțe chimice pure.
- Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator din probe prelevate numai din palmă (cu excepția cazurilor în care mănușă este egală sau peste 400 mm - unde este testată și mantaș) și se referă numai la substanța chimică testată. Poate fi diferită dacă substanța chimică este utilizată într-un amestec.
- Se recomandă să se verifice dacă mănușile sunt adecvate utilizării prevăzute deoarece condițiile de la locul de muncă pot diferi de testul de tip în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Când sunt utilizate, mănușile de protecție pot oferi o rezistență mai mică la substanța chimică periculoasă din cauza modificărilor proprietăților fizice. Mișcările, strângerea, frecarea, degradarea cauzată de contactul chimic etc. pot reduce semnificativ timpul real de utilizare. Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor de luat în considerare în alegerea mănușilor rezistente la substanțe chimice.
- Înainte de utilizare, verificați mănușile pentru orice defecte sau imperfecțiuni.
- În cazul mănușilor de protecție împotriva microorganismelor, rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la specimenul testat.
- Dacă protecția împotriva virusurilor nu este marcată pe mănușile de protecție, atunci acestea nu au fost testate împotriva virusurilor și nu oferă nici protecție împotriva acestora.
- Persoana care poartă mănușile de protecție disipative electrostatice trebuie să fie corect împământată, de exemplu purtând încălțăminte adecvată.
- Mănușile de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie deschise, deschise, ajustate sau îndepărtate în atmosfere inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării de substanțe inflamabile sau explozive.
- Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate negativ de îmbătrânire, uzură, contaminare și deteriorare și ar putea să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

ROCK SAFETY®

Our Mission: Your Protection.

BROCHURE

The proper use of protective gloves
model No. CARACAL

MANUFACTURER: ROCK SAFETY Kft.

ADDRESS: Nagykatú út 10. H-5100 Jászberény, Hungary

DESIGNATION: Sheep grain leather heat resistant glove

ARTICLE NUMBER: CARACAL

NO. OF THE EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE:

EU-0385-K/2020 1. renewal

NOTIFIED BODY INVOLVED IN THE CONFORMITY:

BÍMEÓ Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.

(NB 1524) Kisfaludy u. 14. H-1044 Budapest, Hungary

EU DECLARATION OF CONFORMITY:

ID: CARACAL-4

Available: rocksafety.com | webshop@rocksafety.com

CERTIFICATE | Performance level | Measured value:

EN 420:2003+A1:2009, EN ISO 21420:2020,

EN ISO 21420:2020/A1:2024

(Dexterity) | 5 mm

EN 388:2016+A1:2018

| 312X | 2100 c / 1.3 / 15 N / 60 N / -

EN 407:2004

| 412X4X | 1 s per 0 s / 26 s (at 100 °C) / 9.5 s / - /
> 35 pcs / -

AVAILABLE SIZES: 9; 10

MATERIALS, DESIGN: Sheep grain leather | Sewn gloves.

CLEANING, MAINTENANCE: The gloves are not washable.

PACKAGING: 12 pairs in a nylon bag with a brochure | 120 pairs per carton.

THE PERIOD OF OBSOLESCENCE: 10 years after manufacture.

PROTECTION CAPABILITY

The protective gloves provide protection against abrasive, cutting, tearing and piercing mechanical risks. The indicated protection only pertains to the palm of the gloves! Furthermore, if it is marked on the gloves (and only then), the gloves may provide protection against Thermal risks, Cold, Viruses, Bacteria and fungi. The effects of chemicals, the effects of mechanical vibrations or the gloves may have electrostatic dissipative property.

PROTECTION LEVEL

The protective gloves meet the requirements specified in Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council.

EN 388:2016+A1:2018 Mechanical protection level:

Property Protection level

Abrasion resistance A

Blade cut resistance (Coupe) B

Tear resistance C

Puncture resistance D

Cut resistance (TDM) E

EN 407:2004 Thermal protection level:

Property Protection level

Burning behaviour A

Performance levels for contact heat B

Performance levels for convective heat C

Performance levels for radiant heat D

Performance levels for small splashes E

of molten metal

Performance levels for large quantities F

of molten metal

EN 511:2006 Cold tests marking:

Property Protection level

Convective cold A

Contact cold B

Permeability to water C

EN ISO 374-5:2016

Protection against virus, bacteria and fungi.

EN ISO 10819:2013

Property Measured value

Vibration transmissibility between A

200 and 1250 Hz: T_{90}

Vibration transmissibility between B

25 and 200 Hz: T_{90}

MSZ EN 16350:2014

Property Measured value

Electrical vertical resistance A

Conditioning: 72 h, (23±1)°C, (25±5)% RH

MARKINGS

The following markings are present on each protective glove and on every package:

Mechanical tests marking

Information pictogram

CE marking

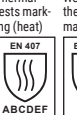


Thermal tests marking (flame)

Thermal tests marking (heat)

Welding gloves thermal tests marking

Chemical tests marking

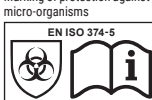


List of all the chemicals to which the protective gloves have been tested

Code	Chemical substance	CAS-No.	Class
A	Methanol	67-56-1	Primary alcohol
B	Acetone	67-64-1	Ketone
C	Acetonitrile	75-05-8	Nitrile compound
D	Dichloromethane	75-09-2	Chlorinated paraffin
E	Carbon disulphide	75-15-0	Sulphur containing organic compound
F	Toluene	108-88-3	Aromatic hydrocarbon
G	Diethylamine	109-89-7	Amine
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	Ether and heterocyclic compound
I	Ethyl acetate	141-78-6	Ester
J	n-Heptane	142-82-5	Saturated hydrocarbon
K	40% sodium hydroxide	1310-73-2	Inorganic base
L	96% sulphuric acid	7664-93-9	Inorganic mineral acid, oxidizing
M	65% Nitric acid	7697-37-2	Inorganic mineral acid, oxidizing
N	99% acetic acid	64-19-7	Organic acid
O	25% ammonia	1336-21-6	Organic base
P	30% hydrogen peroxide	7722-84-1	Peroxide
S	40% hydrofluoric acid	7664-39-3	Inorganic mineral acid
T	37% formaldehyde	50-00-0	Aldehyde

Cold tests marking

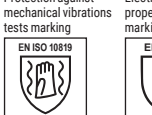
Marking of protection against micro-organisms



Live working tests marking

Protection against mechanical vibrations tests marking

Electrostatic properties tests marking



The logo of the manufacturer, as well as the model number, the size, the date of manufacture and the period of obsolescence of the protective gloves are also marked on the gloves.

CLEANING AND MAINTENANCE

The gloves are not washable.

STORAGE

Under airy, dry, cool and dark conditions; in the original packaging.

USE

The protective gloves do not contain any materials or compounds that are known to cause allergic reactions.

Only use the gloves on clean and dry hands.

Only an intact and dry glove will provide adequate protection. If a defective protective glove is found it should be damaged noticeably and not used.

The period of obsolescence of the protective gloves is: 10 years after manufacture.

Take into account that the conditions at the workplace may differ from the conditions of the conformity testing.

The following information is marked on the packaging of the protective gloves: the name and address of the manufacturer; the model number and size of the protective gloves; the date of manufacture and the period of obsolescence; where the manufacturer's instructions and information is available; the mechanical protection level (ABCDE) with the appropriate pictogram and the relevant standard number; the CE marking; a warning that the indicated protection only pertains to the palm of the gloves.

If the tear resistance of the gloves is level 1 or higher, then they must not be worn if there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

If the burning behaviour of the gloves is level 2 or lower, then they must not come in contact with a naked flame.

If the protective gloves are made from multiple separable layers, then the indicated thermal protection level pertains only to the complete glove, including all layers.

If the protective gloves are made from multiple separable layers, then the indicated cold protection level pertains only to the complete glove, including all layers.

If the protective gloves against cold are not water resistant, then they may lose their insulative properties when wet. Type B required gloves are recommended when high dexterity is required, as for TIG welding. Type A welding gloves are recommended for other welding processes.

For welding gloves: there is no standardised test method at present for detecting U.V. penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of U.V. radiation.

Protective gloves intended for arc welding do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.

The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.

When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections.

In the case of gloves protecting against micro-organisms, the penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

If protection against viruses is not marked on the protective gloves, then they have not been tested against viruses and offer no protection against them.

The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear.

Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.

The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.